



Nombre de membres élus au Bureau : 54	Membres en fonction : 54	Membres présents : 43	Absent(s) excusé(s) : 8	Absent(s) : 3	Pouvoir(s) : 4
---------------------------------------	--------------------------	-----------------------	-------------------------	---------------	----------------

Date de convocation : 17 janvier 2023

Vote(s) pour : 47  
Vote(s) contre : 0  
Abstention(s) : 0

## **EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU BUREAU**

### **Séance du Lundi 23 janvier 2023,**

Sous la présidence de Monsieur François GROSDIDIER, Président de Metz Métropole, Maire de Metz, Membre Honoraire du Parlement.

Secrétaire de séance : Pascal GAUTHIER.

Point n°2023-01-23-BD-9 :

**Attribution de subventions au titre de l'attractivité culturelle.**

Rapporteur : Monsieur Philippe MANZANO

Le Bureau,  
Les Commissions entendues,

VU le Code Général des Collectivités Territoriales,  
VU la délibération du Conseil métropolitain du 15 juillet 2020 portant délégation du Conseil au Bureau,

SOUS RESERVE du vote du Budget Primitif 2023,

VU les demandes de subventions,

CONSIDERANT que l'accueil de grandes manifestations culturelles et touristiques favorise l'attractivité du territoire de Metz Métropole et son rayonnement,

CONSIDERANT l'intérêt pour Metz Métropole de soutenir des événements qui contribuent à l'animation du territoire de la Métropole, à la promotion du tourisme et au développement économique,

DECIDE d'allouer 1 000 € de subvention au titre de l'attractivité du territoire à l'association Abrazo Tango pour l'organisation du Festival international de tango du 5 au 8 mai 2023 à Metz,

DECIDE d'allouer 7 400 € de subvention au titre de l'attractivité du territoire à l'association Loisirs et Culture / Cirk'Eole pour l'organisation du festival Les Soirées d'Eole du 12 au 27 mai 2023 à Montigny-lès-Metz,

APPROUVE les conventions d'objectifs et de moyens à conclure avec les bénéficiaires,

AUTORISE Monsieur le Président ou son représentant à signer les conventions d'objectifs et de moyens.

Metz, le 24 janvier 2023

Le Secrétaire de séance

Pascal GAUTHIER  
Directeur Général des Services



Pour extrait conforme  
Pour le Président et par délégation  
La Secrétaire Générale

Marjorie MAFFERT-PELLAT



## CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS 2023

Entre,  
D'une part

### **Metz Métropole**

établissement public de coopération intercommunale domicilié à la Maison de la Métropole,  
1 place du Parlement de Metz, CS 30353, 57011 Metz Cedex 1,  
représentée par M. Philippe MANZANO, Conseiller délégué « Animation et diffusion culturelles sur le territoire », dûment habilité par délibération du Bureau en date du 23 janvier 2023,  
ci-après dénommée « L'Eurométropole de Metz ».

Et d'autre part

### **Abrazo Tango**

association domiciliée au 10 rue Le Moyne, 57050 Metz,  
représentée par M. Didier RIZO, Président,  
ci-après dénommée « Association ».

## **PREAMBULE**

### **Festival international de tango du 5 au 8 mai 2023 à Metz**

Le festival international de tango se déroule sur 4 jours et attire à Metz près de 300 danseurs de la Région Grand Est, de Belgique et d'Allemagne. Démonstrations de maestros, conférences, soirées avec orchestres (milongas), cinéma, cours de tango argentin et concerts sont au programme. Par le biais de ce festival, l'association Abrazo Tango cherche à favoriser les moments de partage et les échanges, tout en proposant la découverte du territoire messin.

**Ceci étant exposé, il est convenu ce qui suit :**

#### **ARTICLE 1 : Objet de la convention**

L'Association s'engage, de sa propre initiative et sous sa responsabilité, à mettre en œuvre le projet défini à l'article 2 de la présente convention.

La présente convention a pour objet de définir le montant, les modalités de versement et les conditions d'utilisation de la subvention allouée par l'Eurométropole de Metz à l'Association pour soutenir le projet présentant un intérêt pour l'attractivité, le développement économique et touristique et la promotion du territoire métropolitain.

#### **ARTICLE 2 : Actions / Projet**

L'Association s'engage à organiser le Festival international de tango du 5 au 8 mai 2023 à Metz et à assurer la visibilité de l'Eurométropole de Metz à travers la manifestation et l'ensemble de sa communication (en amont et aval de la manifestation).

#### **ARTICLE 3 : Montant de la subvention de l'Eurométropole de Metz**

L'Eurométropole de Metz attribue une subvention de 1 000 € à l'Association pour l'année 2023 pour soutenir la réalisation des actions visées à l'article 2.

#### **ARTICLE 4 : Modalités de versement de la subvention**

La subvention visée à l'article 3 est mandatée à l'Association selon les procédures comptables en vigueur. La subvention sera versée en une seule fois sur présentation du Relevé d'Identité Bancaire (IBAN) dès signature de la présente convention.

Si l'action est annulée pour quelque cause que ce soit avant le versement de la subvention, cette dernière ne sera pas attribuée au bénéficiaire. Dans l'hypothèse où la subvention aurait été versée préalablement à l'annulation de la subvention, cette dernière devra être remboursée par le bénéficiaire".

#### **ARTICLE 5 : Communication**

Les partenaires s'engagent à mentionner le partenariat sur tout document de communication portant sur l'objet de la présente convention, via notamment l'apposition de leurs logos respectifs.

L'Association s'engage à assurer la visibilité de l'Eurométropole de Metz :

- en communiquant sur le soutien de l'Eurométropole lors de la manifestation (discours, logo...)

- en mentionnant systématiquement le soutien de l'Eurométropole dans toutes ses actions de communication en amont et aval de la manifestation (conférence de presse, site Internet, brochures, affiches, réseaux sociaux, publicités...)
- en mettant à disposition du public les brochures de l'Eurométropole.

#### **ARTICLE 6 : Engagement républicain**

Par la présente convention l'association souscrit au contrat dit « d'engagement républicain » et par lequel elle s'engage à :

- 1° respecter les principes de liberté, d'égalité, de fraternité et de dignité de la personne humaine, ainsi que les symboles de la République au sens de l'article 2 de la Constitution ;
- 2° ne pas remettre en cause le caractère laïque de la République ;
- 3° s'abstenir de toute action portant atteinte à l'ordre public.

L'Association s'engage à respecter les principes inscrits dans le contrat d'engagement républicain qu'elle a souscrit et en informe ses membres par tout moyen. L'association veille à ce que le contrat soit respecté par ses dirigeants, par ses salariés, par ses membres et par ses bénévoles. Sont imputables à l'Association les manquements commis par ses dirigeants, ses salariés, ses membres ou ses bénévoles agissant en cette qualité, ainsi que tout autre manquement commis par eux et directement lié aux activités de l'association ou de la fondation, dès lors que ses organes dirigeants, bien qu'informés de ces agissements, se sont abstenus de prendre les mesures nécessaires pour les faire cesser, compte tenu des moyens dont ils disposaient.

#### **ARTICLE 7 : Contrôle de l'utilisation de la subvention**

L'Association transmet à l'Eurométropole de Metz, au plus tard dans les six mois suivant la fin de l'exercice pour lequel la subvention a été attribuée, un compte-rendu financier constitué d'un tableau des charges et des produits affectés à la réalisation du projet conforme à l'arrêté du 11 octobre 2006 pris en application de l'article 10 de la loi n°2000-321 du 12 avril 2000 relative aux droits des citoyens dans leurs relations avec les administrations. Ce document sera assorti de toutes les justifications nécessaires, et notamment :

- Du rapport d'activités.

Dans tous les cas, l'Eurométropole de Metz est libre de demander tout document qu'elle estime nécessaire pour justifier l'utilisation de la subvention. L'Eurométropole de Metz se réserve le droit de contrôler, sur pièces et sur place, les renseignements donnés par l'intermédiaire de ses agents. L'Association s'engage à faciliter l'accès à toutes pièces justificatives des dépenses et tous autres documents dont la production serait jugée utile dans le cadre de ce contrôle. L'Eurométropole de Metz contrôle, à l'issue de la convention, que la contribution financière n'excède pas le coût de la mise en œuvre du projet.

## **ARTICLE 8 : Sanctions**

L'Eurométropole de Metz demandera le reversement de tout ou partie des sommes déjà versées en cas d'inexécution, de modification substantielle des conditions d'exécution de la convention par l'Association, ou de retard significatif des conditions d'exécution de la convention par l'Association, notamment lorsque les sommes octroyées n'ont pas été affectées au projet subventionné ou lorsque la contribution financière a excédé le coût de la mise en œuvre du projet.

L'Association devra également restituer tout ou partie de la subvention versée en cas de reversement de la subvention à un tiers ou en cas de refus de l'Association de se soumettre au contrôle de l'utilisation de la subvention tel que défini à l'article 6 de la présente convention.

## **ARTICLE 9 : Durée**

La présente convention est conclue au titre de l'année 2023 et s'achèvera lors de la communication des pièces visées à l'article 6, et au plus tard le 30 juin 2024.

## **ARTICLE 10 : Modification et résiliation de la convention**

Toute modification des dispositions de la présente convention interviendra par voie d'avenant.

Si pour une cause quelconque résultant du fait de l'Association la présente convention n'est pas appliquée, l'Eurométropole de Metz se réserve la possibilité de résilier unilatéralement la présente convention par lettre recommandée avec accusé de réception, sans verser d'indemnité. La résiliation prendra effet deux mois après la réception de la notification.

## **ARTICLE 11 : Litige**

La présente convention est soumise à la loi française. En cas de litige sur l'interprétation ou l'application de la présente convention, les parties s'engagent, préalablement à tout recours contentieux, à tenter de régler leur différend par voie de conciliation. Si dans un délai de deux mois à compter de la réception par l'une des deux parties des motifs de contestation, aucun accord n'est trouvé, les parties ont la faculté de saisir le Tribunal Administratif de Strasbourg.

Fait à METZ en deux exemplaires originaux, le ...

Pour Metz Métropole  
Le Conseiller délégué

Pour l'Association  
Le Président

Philippe MANZANO  
Maire de Mécleuves

Didier RIZZO

## CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS 2023

Entre,

D'une part

### **Metz Métropole**

établissement public de coopération intercommunale domicilié à la Maison de la Métropole,  
1 place du Parlement de Metz, CS 30353, 57011 Metz Cedex 1,  
représentée par M. Philippe MANZANO, Conseiller délégué « Animation et diffusion culturelles sur le territoire », dûment habilité par délibération du Bureau en date du 23 janvier 2023,  
ci-après dénommée « L'Eurométropole de Metz ».

Et d'autre part

### **Loisirs et Culture / Cirk'Eole**

association domiciliée au 11 bis rue des Couvents, 57950 Montigny-lès-Metz,  
représentée par M. Vincent EHL, Directeur,  
ci-après dénommée « Association ».

## PREAMBULE

### **« Les Soirées d'Eole » du 12 au 27 mai 2023 à Montigny-lès-Metz**

Créé il y a plus de 30 ans par l'association Loisirs et Culture, le Cirk'Eole propose tout au long de l'année de nombreuses animations. Entre le 12 et le 27 mai 2023, le Cirk'Eole organise un festival de cirque de création intitulé « Les Soirées d'Eole ». Il n'existe aucun festival de cette ampleur pour le cirque de création sur le territoire métropolitain ou départemental. La programmation met en avant des créations circassiennes exigeantes, modernes mais aussi tout public. Près de 2 600 spectateurs sont attendus. Le spectacle de fin d'études du Centre National des Arts du Cirque (CNAC) est présenté dans le cadre de ce festival, offrant ainsi une place de choix aux jeunes artistes.



**Ceci étant exposé, il est convenu ce qui suit :**

#### **ARTICLE 1 : Objet de la convention**

L'Association s'engage, de sa propre initiative et sous sa responsabilité, à mettre en œuvre le projet défini à l'article 2 de la présente convention.

La présente convention a pour objet de définir le montant, les modalités de versement et les conditions d'utilisation de la subvention allouée par l'Eurométropole de Metz à l'Association pour soutenir le projet présentant un intérêt pour l'attractivité, le développement économique et touristique et la promotion du territoire métropolitain.

#### **ARTICLE 2 : Actions / Projet**

L'Association s'engage à organiser « Les Soirées d'Eole » du 12 au 27 mai 2023 à Montigny-lès-Metz et à assurer la visibilité de l'Eurométropole de Metz à travers la manifestation et l'ensemble de sa communication (en amont et aval de la manifestation).

#### **ARTICLE 3 : Montant de la subvention de l'Eurométropole de Metz**

L'Eurométropole de Metz attribue une subvention de 7 400 € à l'Association pour l'année 2023 pour soutenir la réalisation des actions visées à l'article 2.

#### **ARTICLE 4 : Modalités de versement de la subvention**

La subvention visée à l'article 3 est mandatée à l'Association selon les procédures comptables en vigueur. La subvention sera versée en une seule fois sur présentation du Relevé d'Identité Bancaire (IBAN) dès signature de la présente convention.

Si l'action est annulée pour quelque cause que ce soit avant le versement de la subvention, cette dernière ne sera pas attribuée au bénéficiaire. Dans l'hypothèse où la subvention aurait été versée préalablement à l'annulation de la subvention, cette dernière devra être remboursée par le bénéficiaire”.

#### **ARTICLE 5 : Communication**

Les partenaires s'engagent à mentionner le partenariat sur tout document de communication portant sur l'objet de la présente convention, via notamment l'apposition de leurs logos respectifs.

L'Association s'engage à assurer la visibilité de l'Eurométropole de Metz :

- en communiquant sur le soutien de l'Eurométropole lors de la manifestation (discours, logo...)
- en mentionnant systématiquement le soutien de l'Eurométropole dans toutes ses actions de communication en amont et aval de la manifestation (conférence de presse, site Internet, brochures,

affiches, réseaux sociaux, publicités...)- en mettant à disposition du public les brochures de l'Eurométropole.

#### **ARTICLE 6 : Engagement républicain**

Par la présente convention l'association souscrit au contrat dit « d'engagement républicain » et par lequel elle s'engage à :

- 1° respecter les principes de liberté, d'égalité, de fraternité et de dignité de la personne humaine, ainsi que les symboles de la République au sens de l'article 2 de la Constitution ;
- 2° ne pas remettre en cause le caractère laïque de la République ;
- 3° s'abstenir de toute action portant atteinte à l'ordre public.

L'Association s'engage à respecter les principes inscrits dans le contrat d'engagement républicain qu'elle a souscrit et en informe ses membres par tout moyen. L'association veille à ce que le contrat soit respecté par ses dirigeants, par ses salariés, par ses membres et par ses bénévoles. Sont imputables à l'Association les manquements commis par ses dirigeants, ses salariés, ses membres ou ses bénévoles agissant en cette qualité, ainsi que tout autre manquement commis par eux et directement lié aux activités de l'association ou de la fondation, dès lors que ses organes dirigeants, bien qu'informés de ces agissements, se sont abstenus de prendre les mesures nécessaires pour les faire cesser, compte tenu des moyens dont ils disposaient.

#### **ARTICLE 7 : Contrôle de l'utilisation de la subvention**

L'Association transmet à l'Eurométropole de Metz, au plus tard dans les six mois suivant la fin de l'exercice pour lequel la subvention a été attribuée, un compte-rendu financier constitué d'un tableau des charges et des produits affectés à la réalisation du projet conforme à l'arrêté du 11 octobre 2006 pris en application de l'article 10 de la loi n°2000-321 du 12 avril 2000 relative aux droits des citoyens dans leurs relations avec les administrations. Ce document sera assorti de toutes les justifications nécessaires, et notamment :

- Du rapport d'activités.

Dans tous les cas, l'Eurométropole de Metz est libre de demander tout document qu'elle estime nécessaire pour justifier l'utilisation de la subvention. L'Eurométropole de Metz se réserve le droit de contrôler, sur pièces et sur place, les renseignements donnés par l'intermédiaire de ses agents. L'Association s'engage à faciliter l'accès à toutes pièces justificatives des dépenses et tous autres documents dont la production serait jugée utile dans le cadre de ce contrôle. L'Eurométropole de Metz contrôle, à l'issue de la convention, que la contribution financière n'excède pas le coût de la mise en œuvre du projet.

#### **ARTICLE 8 : Sanctions**

L'Eurométropole de Metz demandera le reversement de tout ou partie des sommes déjà versées en cas d'inexécution, de modification substantielle des conditions d'exécution de la convention par l'Association, ou de retard significatif des conditions d'exécution de la convention par l'Association, notamment lorsque les sommes octroyées n'ont pas été affectées au projet subventionné ou lorsque la contribution financière a excédé le coût de la mise en œuvre du projet.

L'Association devra également restituer tout ou partie de la subvention versée en cas de reversement de la subvention à un tiers ou en cas de refus de l'Association de se soumettre au contrôle de l'utilisation de la subvention tel que défini à l'article 6 de la présente convention.

#### **ARTICLE 9 : Durée**

La présente convention est conclue au titre de l'année 2023 et s'achèvera lors de la communication des pièces visées à l'article 6, et au plus tard le 30 juin 2024.

#### **ARTICLE 10 : Modification et résiliation de la convention**

Toute modification des dispositions de la présente convention interviendra par voie d'avenant.

Si pour une cause quelconque résultant du fait de l'Association la présente convention n'est pas appliquée, l'Eurométropole de Metz se réserve la possibilité de résilier unilatéralement la présente convention par lettre recommandée avec accusé de réception, sans verser d'indemnité. La résiliation prendra effet deux mois après la réception de la notification.

#### **ARTICLE 11 : Litige**

La présente convention est soumise à la loi française. En cas de litige sur l'interprétation ou l'application de la présente convention, les parties s'engagent, préalablement à tout recours contentieux, à tenter de régler leur différend par voie de conciliation. Si dans un délai de deux mois à compter de la réception par l'une des deux parties des motifs de contestation, aucun accord n'est trouvé, les parties ont la faculté de saisir le Tribunal Administratif de Strasbourg.

Fait à METZ en deux exemplaires originaux, le ...

Pour Metz Métropole  
Le Conseiller délégué

Pour l'Association  
Le Directeur

Philippe MANZANO  
Maire de Mécleuves

Vincent EHL

## Résumé de l'acte

### 057-200039865-20230123-2023-01-DB9-DE

**Numéro de l'acte :** 2023-01-DB9  
**Date de décision :** lundi 23 janvier 2023  
**Nature de l'acte :** DE  
**Objet :** Attribution de subventions au titre de l'attractivité culturelle  
**Classification :** 7.5 - Subventions  
**Rédacteur :** Catherine DELLES  
**AR reçu le :** 26/01/2023  
**Numéro AR :** 057-200039865-20230123-2023-01-DB9-DE  
**Document principal :** 99\_DE-9.pdf

#### Historique :

26/01/23 13:16	En cours de création	
26/01/23 13:18	En préparation	Catherine DELLES
26/01/23 13:38	Reçu	Catherine DELLES
26/01/23 13:39	En cours de transmission	
26/01/23 13:40	Transmis en Préfecture	
26/01/23 13:44	Accusé de réception reçu	